

UPGRADE is the European Journal for the Informatics Professional, published bimonthly at <http://www.upgrade-cepis.org/>

#### Publisher

UPGRADE is published on behalf of CEPIS (Council of European Professional Informatics Societies, <http://www.cepis.org/>) by Novática (<http://www.ati.es/novatica/>), journal of the Spanish CEPIS society ATI (*Asociación de Técnicos de Informática*, <http://www.ati.es/>)

UPGRADE monographs are also published in Spanish (full version printed; summary, abstracts and some articles online) by Novática

UPGRADE was created in October 2000 by CEPIS and was first published by Novática and INFORMATIK/INFORMATIQUE, bimonthly journal of SVI/FSI (Swiss Federation of Professional Informatics Societies, <http://www.svifsi.ch/>)

UPGRADE is the anchor point for UPENET (UPGRADE European NETWORK), the network of CEPIS member societies' publications, that currently includes the following ones:

- **Informatik-Spektrum**, journal published by Springer Verlag on behalf of the CEPIS societies GI, Germany, and SI, Switzerland
- **ITNOW**, magazine published by Oxford University Press on behalf of the British CEPIS society BCS
- **Mondo Digitale**, digital journal from the Italian CEPIS society AICA
- **Novática**, journal from the Spanish CEPIS society ATI
- **OCG Journal**, journal from the Austrian CEPIS society OCG
- **Pliroforiki**, journal from the Cyprus CEPIS society CCS
- **Pro Dialog**, journal from the Polish CEPIS society PTI-PIPS

#### Editorial Team

Chief Editor: Llorenç Pagés-Casas, Spain, [pages@ati.es](mailto:pages@ati.es)

Associate Editors:

François Louis Nicolet, Switzerland, [nicolet@acm.org](mailto:nicolet@acm.org)  
Roberto Carniel, Italy, [carniel@dgt.uniud.it](mailto:carniel@dgt.uniud.it)  
Zakaria Maamar, Arab Emirates, [Zakaria.Maamar@zu.ac.ae](mailto:Zakaria.Maamar@zu.ac.ae)  
Soraya Kouadri Mostefaoui, Switzerland, [soraya.kouadrimostefaoui@gmail.com](mailto:soraya.kouadrimostefaoui@gmail.com)  
Rafael Fernández Calvo, Spain, [rcalvo@ati.es](mailto:rcalvo@ati.es)

#### Editorial Board

Prof. Wolfried Stucky, CEPIS Former President  
Prof. Nello Scarabottolo, CEPIS Vice President  
Fernando Píera Gómez and Llorenç Pagés-Casas, ATI (Spain)  
François Louis Nicolet, SI (Switzerland)  
Roberto Carniel, ALSI – Tecnoteca (Italy)

#### UPENET Advisory Board

Hermann Engesser (Informatik-Spektrum, Germany and Switzerland)  
Brian Runciman (ITNOW, United Kingdom)  
Franco Filippazzi (Mondo Digitale, Italy)  
Llorenç Pagés-Casas (Novática, Spain)  
Veith Risak (OCG Journal, Austria)  
Panicos Masouras (Pliroforiki, Cyprus)  
Andrzej Marciniak (Pro Dialog, Poland)  
Rafael Fernández Calvo (Coordination)

**English Language Editors:** Mike Andersson, Richard Butchart, David Cash, Arthur Cook, Tracey Darch, Laura Davies, Nick Dunn, Rodney Fennemore, Hilary Green, Roger Harris, Michael Hird, Jim Holder, Alasdair MacLeod, Pat Moody, Adam David Moss, Phil Parkin, Brian Robson

Cover page designed by Concha Arias Pérez

"The white cybernautical cane" / © ATI 2007

Layout Design: François Louis Nicolet

Composition: Jorge Llácer-Gil de Rames

Editorial correspondence: Llorenç Pagés-Casas [pages@ati.es](mailto:pages@ati.es)

Advertising correspondence: [novatica@ati.es](mailto:novatica@ati.es)

UPGRADE Newsletter available at

<http://www.upgrade-cepis.org/pages/editinfo.html#newsletter>

#### Copyright

© Novática 2007 (for the monograph)

© CEPIS 2007 (for the sections UPENET and CEPIS News)

All rights reserved under otherwise stated. Abstracting is permitted with credit to the source. For copying, reprint, or republication permission, contact the Editorial Team

The opinions expressed by the authors are their exclusive responsibility

ISSN 1684-5285

Monograph of next issue (June 2007)

**"ICT Certifications for Informatics Professionals"**

(The full schedule of UPGRADE is available at our website)



The European Journal for the Informatics Professional  
<http://www.upgrade-cepis.org>

Vol. VIII, issue No. 2, April 2007

### Monograph: Information Technologies for Visually Impaired People (published jointly with Novática\*)

Guest Editors: *Josep Lladós-Canet, Jaime López-Krahe, and Dominique Archambault*

- 2 Editorial. Our Training as European Professionals
- 5 Presentation. Information Technologies for Visually Impaired People — *Jaime López-Krahe*
- 10 Computing Blind — *Carmen Bonet-Borrás*
- 15 Assistive Technology for the Blind and Visually Impaired — *José Antonio Muñoz-Sevilla*
- 20 An Overview of Handheld Computerized Technologies For People with Visual Disabilities — *Philippe Foucher*
- 29 Access to Scientific Content by Visually Impaired People — *Dominique Archambault, Bernhard Stöger, Donal Fitzpatrick, and Klaus Miesenberger*
- 43 Computer Games and Visually Impaired People — *Dominique Archambault, Roland Ossmann, Thomas Gaudy, and Klaus Miesenberger*
- 54 Computer Vision Tools for Visually Impaired Children Learning — *Gemma Sánchez-Albaladejo, Alicia Fornés-Bisquerra, Joan Mas-Romeu, and Josep Lladós-Canet*
- 62 Technology and Education in the Field of Visual Impairment — *Sílvia Boix-Hernández, M<sup>a</sup> Teresa Corbella-Roqueta, and Lucía Melchor-Sánchez*
- 67 SAW: a Set of Integrated Tools for Making the Web Accessible to Visually Impaired Users — *Fernando Sánchez-Figueroa, Adolfo Lozano-Tello, Julia González-Rodríguez, and Mercedes Macías-García*
- 72 Automatic Adaptation to the WAI Standard — *Juan Manuel Fernández-Ramírez, Vicenç Soler-Ruiz, and Jordi Roig de Zárata*
- 79 Helping Authors to Generate Accessible Content: two European Experiences — *Carlos Rebate-Sánchez and Alicia Fernández del Viso-Torre*

### UPENET (UPGRADE European NETWORK)

- 84 From **ITNOW** (BCS, United Kingdom) Informatics Profession  
Inline or Online? — *Steve Kennedy*

### CEPIS NEWS

- 86 CEPIS Projects: Next Milestones and Events

\* This monograph will be also published in Spanish (full version printed; summary, abstracts, and some articles online) by **Novática**, journal of the Spanish CEPIS society ATI (*Asociación de Técnicos de Informática*) at <http://www.ati.es/novatica/>.

# Computer Games and Visually Impaired People

*Dominique Archambault, Roland Ossmann, Thomas Gaudy, and Klaus Miesenberger*

*The accessibility of computer games is a challenge. Indeed, making a computer game accessible is much more difficult than making a desktop application accessible. In this paper first we define game accessibility, then we present a number of papers published in the last decade: specific games (audio games, tactile games etc), games designed for all, and a few words about game accessibility and then we will describe the work that we are currently carry out in order to propose a framework to allow mainstream games accessibility.*

**Keywords:** Accessibility, Computer Games, Visually Impaired People.

## 1 Introduction

Computer games have become an important part of child and youth culture, and most children, in developed countries, have a considerable experience of such games. Additionally these games are used by a growing part of the population, especially young adults (in average 25 years old, including 40% of women<sup>1</sup>) but the proportion of players is also growing in other age groups.

Indeed the mainstream commercial market for computer games and other multimedia products have shown a rather impressive development in recent years. For instance in 2002, costs for the development of a games could vary between 300,000 euros for a game on a wearable device, to 30 millions for the biggest productions (involving nearly a hundred of employees) [1] [2] [3]. Since 2002, the anticipation by players for more impressive games have caused budgets to increase, with increased use of new technologies.

People who cannot use the ordinary graphical interface, because they are totally blind or because they have a severe visual impairment (sight rated < 0.05), do not have access or have very restricted access to this important part of the youth culture [4]. This is particularly unfortunate for two main reasons. The first is that this group of people is probably the one who can benefit the most from technology. Indeed, technological tools benefits them in a lot of situations in their daily lives, at school as well as at work or at home, in mobility, etc. Therefore it seems important that children get used to using technology as early as possible. A second reason is that handicapped children can benefit a lot from the use of computer games for their psychomotor and cognitive development [5].

<sup>1</sup> TNS Sofres, *Le marché français des jeux vidéo* (The market of video games in France). afjv, November 2006. <[http://www.afjv.com/press0611/061122\\_marche\\_jeux\\_video\\_france.htm](http://www.afjv.com/press0611/061122_marche_jeux_video_france.htm)>.

## Authors

**Dominique Archambault** has a PhD in Computer Sciences and is an Associate Professor at the *Université Pierre et Marie Curie*, Paris. Since 1996 he has been working in the field of assistive systems for visually impaired people. He focuses on projects concerning non visual interfaces, Web accessibility, and educational tools for blind children. One of his main topics of interest is the way in which computer technologies can be used as a tool for children's development, particularly in the case of visually impaired children with additional difficulties (problems arising from their visual impairment or additional disabilities). He has coordinated 2 IST European projects (TIM - IST-2000-25298 and Vickie - IST-2001-32678). <[dominique.archambault@upmc.fr](mailto:dominique.archambault@upmc.fr)>.

**Roland Ossmann** studied software engineering and is currently a PhD student at the Institute "integrated study" of the University of Linz. His research topic is computer games accessibility. Based on his development of a game designed for all, he is working on development guidelines and tools for computer game designers. He designed a web site on his guidelines for game accessibility. <[roland.ossmann@students.jku.at](mailto:roland.ossmann@students.jku.at)>.

**Thomas Gaudy** studied at the National School of Video Game and Interactive Media (ENJMIN – France) and is now is preparing a PhD entitled "Video Games for visually impaired people". He has been developing four audio games which he is testing with users: two musical maze games, another one which is playable with a mouse, while the fourth one combines accessibility for visually impaired people and for people with motor impairment. <[tomgody@yahoo.fr](mailto:tomgody@yahoo.fr)>.

**Klaus Miesenberger** is the director of the Institute "integrated study" of the University of Linz. After being guest professor at the *Université Claude Bernard, Lyon II*, he received his professorship in Human-Computer Interaction for People with Disabilities in 2001. He has been responsible for and worked on more than 25 national and international research, development and application projects in AT and ICT for people with disabilities. He has been responsible for the ICCHP (International Conference on Computers Helping People with Special Needs) since 1999. <[klaus.miesenberger@jku.at](mailto:klaus.miesenberger@jku.at)>.

To give people with visual disabilities the chance to have access to multimedia games should be seen as an important issue for better inclusion and participation in society.

Designing games that work for visually impaired children is quite a challenge since the main feedback channel in games is usually visual. Indeed even if audio is more and more used in mainstream games, it has only a complementary role in a huge majority of cases. It improves the experience of the player but it is usually not bringing necessary pieces of information that the player would not get visually. For instance most of these games can be played efficiently with sound switched off.

This is probably the reason why very few computer games are accessible and very few have been developed for the visually impaired. Before 2000, the only accessible games that one could find were developed by the Swedish Library of Talking Books<sup>2</sup>.

## 2 Game Accessibility

Accessibility of games is a more complex problem than software accessibility in general. First, and it seems obvious, it is very important that accessible games still be games.

Accessible games must still be games!

### 2.1 Computer Access

Computer access for visually impaired people started to develop largely during the 80s, thanks to the appearance of personal computers. It was made possible by the development of speech synthesis and by the appearance of Braille refreshable displays. These tools allow to render information using alternative modalities (namely audio and touch).

To access desktop application, blind people have to use specific software applications, called screen readers, which literally reads the information on the screen to render it in an appropriate way using speech and/or Braille, according to the user settings. These applications were relatively simple when we were using console operating systems (text only on screens showing 25 lines of 80 characters), but became extremely complex with the development of graphical user interfaces. Nowadays screen readers are able to deal with multiple windows, to access client contents as well as menus, dialog boxes, etc. They allow a trained user to access efficiently most desktop textual applications (word processors, spreadsheets, Internet browsers, email software, etc), as well as system information and settings.

The improvement of screen technology during the 90s has allowed the development of enlargement software (screen magnifiers), which enlarge text or pictures up to 32 times, which is often a necessity for partially sighted people. Furthermore it is possible to change colours, resolution

and also to redesign the organisation of information on the screen. Used alone, or in combination with speech synthesis, these software solutions enables people with really low vision to use the graphical display in an efficient way.

Additionally a number of specific devices which use the tactile modality or the haptic modality can be used together with specific software. First tactile boards are devices on which overlays can be inserted. The device transmits to the computer the location where it is pressed. Usually they are used to adapt computer games for young children. Indeed the overlays can support very rich tactile representations and therefore be very attractive for children. Tactile overlays may be prepared using various technologies, like thermoform, swallowed paper, polymerised glues etc, or simply by sticking different kinds of material. However, the major limitation with this kind of device is that is that overlays are static and not so easy to insert properly in the device.

Other tactile devices have appeared recently. These are tactile graphical refreshable displays which use the same kind of pins than Braille displays, to represent a graphic surface, with 16x16 pins or more<sup>3</sup>. These are still very expensive and for now mainly used in research labs, but they might come to the market in the next decade.

Other experimental devices called tactile transducers use the principle of deforming the skin by tangential traction [6]. An experimental device was designed comprising a 6x10 actuators array with a spatial resolution of 1.8x1.2 millimetre. It was successfully tested by subjects who were asked to detect virtual lines on a smooth surface.

Haptic devices include a variety of devices like vibrato tactile joysticks and gamepads, or the Senseable Phantom<sup>4</sup>. The Phantom is an input/output device which looks like a mechanical robot arm that is holding a stylus. When holding the stylus in the hand it is possible to touch, feel and manipulate virtual objects with 6 degrees of freedom. It uses only one point of interaction (the stylus), which means that the user will access the virtual environment through this single point, like touching objects with a stick [7].

Finally switches are very simple input devices which are used by people with very reduced motor capacities. They allow only to send one event (when pressed). They are very sensitive and allow a lot of precise settings.

### 2.2 Computer Accessibility

Unfortunately these specific access software applications (screen readers and screen magnifiers) are not able to access all software regardless of how it was developed. Indeed access software applications need to collect accessible information from the applications in order to render it using alternative modalities. This accessible information is mainly textual which means that all graphics that have a function must have alternative texts, but it is also necessary to get the information when something happens on the screen (when a dialog box appears, when some information arrives somewhere in the client window, etc...). If this information is not present in an application, the use of screen

<sup>2</sup> TPB, <[http://www.tpb.se/english/computer\\_games](http://www.tpb.se/english/computer_games)>.

<sup>3</sup> See for instance Handytech GWP (*Graphic Window Professional*): <<http://www.handytech.de/en/normal/products/for-blind/gwp/index.html>>.

<sup>4</sup> Senseable Technologies Inc.

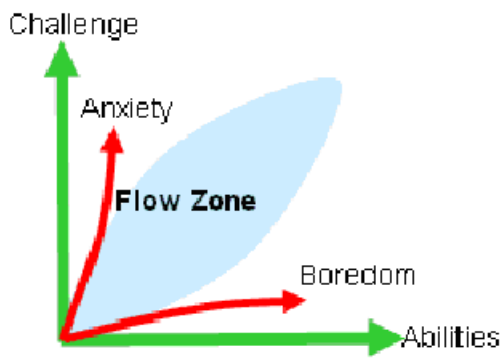


Figure 1: About Flow in Games.

readers with this application is at the best very difficult and in the most cases completely impossible.

To make applications accessible, accessibility frameworks have been developed and are available in the main environments. For instance, Microsoft has developed Microsoft Active Accessibility<sup>5</sup>, which is a COM-based technology that provides assistive technology tools with access to the relevant information. On one side it is a collection of dynamic-link libraries that are incorporated into the operating system, on the other side is a COM interface and application programming elements. To make their applications accessible, application developers have to implement the IAccessible interface.

There exist similar frameworks on Mac<sup>6</sup> and on Linux desktop environments: Gnome accessibility project<sup>7</sup>, KDE accessibility project<sup>8</sup>.

Furthermore specific development frameworks need to support accessibility. For instance the Java Accessibility API<sup>9</sup> or Access Mozilla<sup>10</sup>.

### 2.3 Accessibility of Contents

It is not enough that applications respect accessibility standards. In most cases the contents must be accessible too.

For instance in the case of a web site, the accessibility of web browser is necessary but the web contents must be accessible too. Graphical elements for instance must have textual alternatives, and this depends on the content itself. In that respect, the W3C launched the Web Accessibility Initiative to developed guidelines for Web Accessibility: WCAG<sup>11</sup>. (*Web Content Accessibility Guidelines*). These guidelines indicate how to use each of the HTML tags to make a web site accessible. For instance to support graph-

ics, it is requested to insert alternative text within an "ALT" attribute on each IMG element.

### 2.4 Differences in the Case of Games

These accessibility solutions work satisfactorily for desktop applications but not for computer games. First the notion of "working satisfactorily" is a) not enough and b) not easy to define in that context.

Indeed, the results of a game can not be easily quantified unlike classical desktop applications. In word processing software, it is easy to measure the time needed by a user to write a document or to edit a document produced by a colleague. In a game we can observe if a player succeeds, and measure the time to finish a level or any case relevant for the game considered, but this is not enough. Unlike others software, games have to provides special feelings to players. There are likely to be some emotional factors to consider in the desktop applications, but they are usually not taken into account, or at least unless they affect the productivity. In the case of a game these factors are the most important.

It is not easy to describe the nature of these types of feelings: it is a large field of research and studies that describes it through two main concepts: the concept of presence and the state of flow. Both describe a state where the player feels totally immersed in the game universe. The presence concept is the ability of the game to provide the illusion for the player that he/she is in the virtual environment [8]. The presence sensation can be evaluated according to the goals of the game [9]. The efficiency of the interaction is also an essential point [10]. There are many others ways to approach this particular type of sensation felt by the player.

The other concept is the state of flow. This concept could appear very similar to the presence concept, but it is more oriented to a sensation of intense pleasure rather than an illusion of being elsewhere. It can be defined as a state of concentration, deep enjoyment and total absorption in an activity [11]. Flow is the result of the balance between two different psychological states, anxiety and boredom, themselves produced by the gathering of two aspects of gaming: the challenge of a task versus the abilities of the player [12] (see Figure 1).

In other terms, as we stated at the beginning of this section: Accessible games must still be games! Adults in work situations accept relatively large constraints on usability in order to be able to use the same software as their sighted colleagues and to work on the same documents.

The example of word processing software provides a quite interesting way to illustrate this. Usually the simple access to character properties (like knowing if a word is in bold face or not) necessitates some complex manipulations. What is immediate by sight on any WYSIWYG word processing application, necessitates selecting the word, opening a dialog window and then navigating the various boxes of the character properties dialog in order to check the various settings currently selected. There exist other software solutions for word processing, like LaTeX, which allow much

<sup>5</sup> <<http://msdn.microsoft.com/at>>.

<sup>6</sup> <<http://www.apple.com/accessibility/>>.

<sup>7</sup> < <http://developer.gnome.org/projects/gap/>>.

<sup>8</sup> < <http://accessibility.kde.org>>.

<sup>9</sup> <<http://www-03.ibm.com/able/guidelines/java/javajfc.html>>.

<sup>10</sup> <<http://www.mozilla.org/access/>>

<sup>11</sup> <<http://www.w3.org/TR/WAI-WEBCONTENT/>>.

simpler access to this kind of information for a blind person, but they are usable only if the colleagues of this person use the same software! Otherwise, it's always more important to be able to use the same software as the others even if the usability is not so good.

This is not the case for children, especially when playing. In other words it is not enough to find a technical way of allowing to access to all information needed in the interface, the result must be as interesting and as usable as the original game.

Another important reason, which is as important as the previous one, is that it must be possible to succeed! Once again it seems obvious. In the example of a screen reader with a desktop application the user has to explore the content of the screen or of a window to know its contents. In the case of a game, let us consider a shooting game for instance, if an enemy enter the screen, a sighted person will perceive it visually within seconds, together with its location. But if a blind user needs to scan the screen to get the same information, the enemy will have plenty of time to defeat him/her and the game will be over very soon.

In the current mainstream market a huge majority of computer games are totally inaccessible to blind users as well as to most partially sighted users, and also to people having a large variety of other impairments.

### 2.5 Playable Alternative Modalities

To handle the special needs of the impaired players, new ways of interacting and communicating have to be found. The different modalities available for visually impaired users

have to be studied in order to see what kind of interaction can be made with each device and how.

#### 2.5.1 Audio

The first modality which comes to mind is obviously the audio. Considerable progress has been made in audio possibilities of computers, and what has largely contributed to this progress is the need for the development of computer games. These audio possibilities have been used for a quite large number of audio games, games that rely only on audio. We'll see a number of them in Section 3.1.

Unfortunately these developments have been exclusively driven by use cases where the audio is a complement to a visual experience, which is supposed to enhance the feeling of the situation for the player.

#### 2.5.2 Tactile

The tactile modality can be used to design tactile or audio-tactile games. We'll see in Section 3.2 some games using tactile boards. Braille devices are usually not used to design games. Nevertheless some research is currently carried out in order to find models to represent a 2D space on a linear Braille display [13]. A few experimental games were designed in order to evaluate these models, for instance a snake game and a maze game.

#### 2.5.3 Haptics

Sjöström [14] studied the possibilities offered by haptic technologies for creating new interactions usable by blind people. He worked especially with the Senseable Phantom.

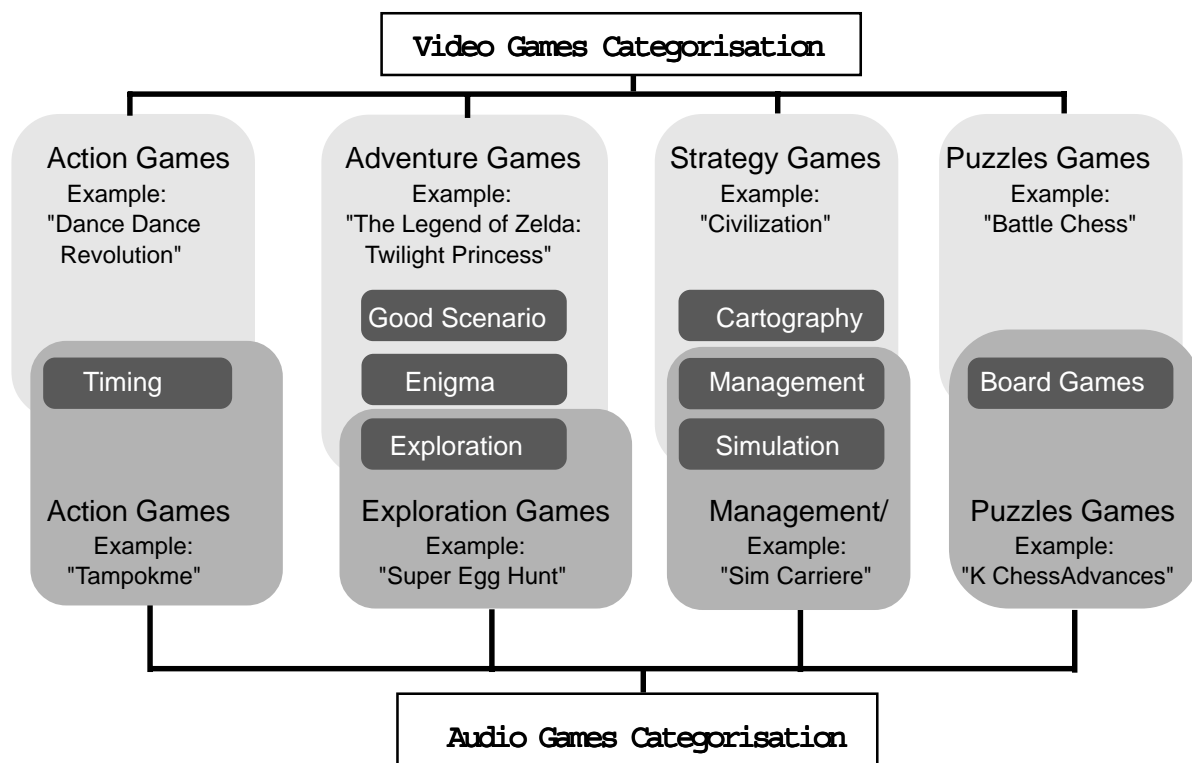


Figure 2: Comparison of Video Games Categorisation and Audio Games Categorisation.

Johansson and Linde [15] used an inexpensive force feedback joystick in a virtual maze. Wang et al. [16] have designed an experimental memory game in order to assess the possibilities of their tactile transducers. Raisamo et al. [17] present the same kind of memory game using a low cost vibrato-tactile device (a force feedback gamepad). In these three cases, the interest of the researchers is not in the game development itself, but the use of the game as a tool to study the haptic perception. Nevertheless the players were able to successfully play the games and showed an interest in the devices, so use in future accessible games would be possible.

Evreinov et al. [18] designed a vibro-tactile pen and software to create tactons and semantic sequences of vibro-tactile patterns on mobile devices (iPAQ pocket PC). They propose special games to facilitate learning and manipulation by these tactons. The techniques are based on gesture recognition and spatial-temporal mapping for imaging vibro-tactile signals.

The Phantom was used in several game experiments. Aamissepp and Nilsson [7] built a plugin for an open source 3D game engine (Crystal Space) that allows navigation in the 3D environment and to touch the surroundings with the Phantom. The authors conclude that their system can be used with 3D environments specially built for the haptic environment but that it would not really work with existing environment used in 3D games like Half-life or Quake. The reason is that the Phantom uses a single point of interaction, which makes it very difficult to understand a 3D shape.

Crossan and Brewster [19] describe research about the possibility of using two hands with two different devices. They were using their dominant hand to move a cursor with a phantom and their other hand to receive tactile information from a device offering a 4x8 array of pins<sup>12</sup>. A maze game was designed for the experimentation. They conclude that most users could solve the task with little training, which tends to show that such combination can be used to make accessible games or accessible versions of games.

The Phase project [20] is an experimental game using haptic feedback. It has been successfully played by visually impaired people in various exhibitions. The game refers to function of a phonograph: Phase offers visual stereoscopic landscape wherein a player moves a kind of play head that produces sounds, according to its position over the landscape. It can be used as a musical toy that users just listen to or as a challenging game. To beat the game, players have to increase speed by trying to reach the lowest location of the landscape. The haptic device (Senseable Phantom) allows the user to feel the relief and to find acceleration zones. It enables visually impaired players to successfully handle the game.

About the Phantom, we must also mention BattlePong, which is a pong game where the players use a Phantom to handle the racket. BattlePong was presented at the Experimental Gameplay Workshop at GDC 2004 (*Game Developers Conference*).

### 3 Specific Games

This section focuses on games specifically designed for visually impaired people. These games are usually funded by foundations or non-profit organisations. Most of them are very nice for visually impaired people but have little interest for the mainstream, except maybe a few of the audio games.

#### 3.1 Audio Games

Audio games are games, in which the main play modality is audio, which includes three different concepts. The first involves mainstream video rhythm games like "guitar hero II"<sup>13</sup>. The second is related to artistic musical experimentations. The web site [audiogame.net](http://audiogame.net) refers interesting interactive works. In this paper we will focus on the third concept - audio games which can be played with audio only and without visuals which are therefore accessible to visually impaired players.

In 10 years, over 400 audio games have been developed, which is a very small number as compared to video games. Indeed, compared to the market of computer games, audio games are a tiny market, profitability of such projects is smaller and development teams contain generally only between one and four persons. Nonetheless, the production rate has dramatically increased those last few years and the community of players and developers strengthens with sites such as [Audio games.net](http://Audio games.net), which seems to imply that this new medium is in a very promising phase of expansion.

Researchers could have an important role to play in that expansion process, by contributing to develop innovative features like a more pleasant audio rendering, by projecting audio games in a futuristic point of view by using uncommon technology like GPS for instance and by participate in the elaboration of games which can interest both the sighted and visually impaired community [21]. There exist a few visual audio games which can be very impressive and playable as well with or without sight. "Terraformers"<sup>14</sup> [22] was developed with accessibility as part of the original concept of the game. On the other hand, "Audioquake" [23] (see Section 5.5) was developed as a research project to make a non accessible game accessible.

##### 3.1.1 Audio Games Categorisation

Audio games, like video games, can be categorised. The categorisation of audio games provides conceptual tools allowing to comprehend better the interaction mechanisms used for the players to have fun. In order to categorise audio games, we use a categorisation of video games as a theoretical basis of thinking [3]. Natkin distinguishes four main types of games that can be played alone: action games, adventure games, puzzle games and strategy games. These

---

<sup>12</sup> [Virtouch VTPlayer](http://www.virtouch.com).

<sup>13</sup> <http://www.guitarherogame.com>.

<sup>14</sup> <http://www.terraformers.nu>.

categories will be described more precisely below. Natkin mentions that these types of games can be mixed together and it is true that numerous video games belong to several categories.

The categorisation of audio games proposed in [24] looks similar, with four matching categories, but they are not exactly the same as video games categories (see Figure 2). Indeed audio games do not have the same history as video games. They have not had the same evolution. Audio games owe their existence to video games but also to textual games. Without the visual, texts are the best means to give the players the rules of the game. Audio games with more complex rules, such as parlour games or management/ simulation games, are therefore naturally more textual than audio. Games with more simple rules, such as action and exploration games, have more recourse to non-verbal sounds. Most of the games that are more non-verbal audio than textual can be considered as a mixture at different levels of the interaction mechanisms of action and exploration games. Some interactions have to be based on a precise timing (temporal dimension of the interaction) and some interactions permit the exploration of a geographic space. Thus, current audio games can be studied with three factors: their dependency on verbal information, their dependency on interaction mechanisms based on timing and their dependency on the interaction mechanisms of exploration.

### 3.1.2 Action Games

Action games directly refer to games coming from and inspired by arcade games and requiring good dexterity from the player. One example of such games is "Dance Dance Revolution" (DDR). DDR is the first of an important series of musical video games. Playing these games requires a good synchronisation with a tempo given by the music. They are not accessible because the kind of action to be done is given visually. The visual information allows the player to anticipate the time of the interaction. The tempo of the game can be rather fast and really challenging. The concept of timing is very important but it depends at the same time on audio and visual perception.

There are also audio action games, where the success of the player depends on an interaction based on a precise timing. "Tampokme"<sup>15</sup> is such an accessible audigame. The principles of the game are very simple compared to DDR. There is no possibility of anticipating but timing is essential. The player has to identify various kinds of audio signals and react accordingly and in fixed time. The state of flow is not as intense as in DDR but the potential for im-

<sup>15</sup> Tampokme, the audio multi-players one-key mosquito eater, CECIAA/CNAM CEDRIC/UPMC INOVA, <<http://www.cecias.com/?cat=lois&page=action>>.

<sup>16</sup> Egg Hunt, LWorks, <<http://www.l-works.net/egghunt.php>>.

<sup>17</sup> <<http://www.simcarriere.com/>>.

<sup>18</sup> KChess Advance, ARK\_Angles, <<http://www.arkangles.com/kchess/advance.html>>.

provement is high and it is fully accessible to visually impaired people as well as to people who have mobility troubles (it can be played with a single button).

### 3.1.3 Adventure Games/Exploration Audio Games

Adventure games allow players to take part in a quest. This type of game combines three essential features: an interesting scenario, the exploration of new worlds and riddle solving. A typical example is the series "Zelda". The enigmas and the scenarios of this kind of game are important but not as much as the action of moving around of the avatar of the player in a virtual environment.

There are also adventure audio games, though the scenarios of these games, as compared to video games, are still very little developed and that the activity of puzzle solving is clearly secondary. The primordial aspect of these games is, most often, the exploration of a new geographic environment. That is why we call this category "exploration games" in the case of audio games.

"Super Egg Hunt"<sup>16</sup> focuses on the move of the avatar on a grid, where the players must locate objects only from audio feedback. A quite clever use of stereo, volume and pitch of the sounds allows an easy and pleasant handling.

### 3.1.4 Strategy Games/Management-simulation Audio Games

Strategy games require that the players control an army, a territory and resources by manipulating maps. The game "Civilization" allows the player to control a large number of characters, spread across a large number of places. The player manipulates a lot of parameters in order to ensure that the population survives and develops.

There are a few strategy audio games but the manipulation of maps is rather difficult without the visual aspect. It is still possible: galaxy ranger and AMA Tank Commander are two audio games that offers an interesting approach of strategy games, but they are isolated [25]. The aspects that are the most prominent for these games are the management of resources and simulation.

The game "simcarriere"<sup>17</sup> ignores the map aspect and focusses on the simulation/management side. The player has to manage a lawyer's office by buying consumables, hiring personnel, and choosing the kind of cases to defend.

### 3.1.5 Puzzle Games

Finally puzzle games are inspired from traditional games. There are puzzle audio games which directly refer to parlour games that are not accessible in their usual material form. Nevertheless audio and video puzzle games are quite similar in their principles.

The game "Battle Chess" is an adaptation of the Chess game into a video game. "K-Chess advance"<sup>18</sup> is also an adaptation of the Chess game, but focussing on audio. In those cases, the feeling of flow does not rely on principles of reactivity in front of audio or video signals, but on entertaining principles that have stood the test of time before the advent of computers.

## 3.2 Tactile Games

Tactile games have inputs and/or outputs that are carried out with tactile boards or Braille displays, usually in combination with audio feedback.

As mentioned in Section 2.5.2, the use of Braille displays for gaming is only experimental at the moment so we will only discuss projects that involve tactile boards.

Back in 1999, we developed a first software workshop[26] allowing to design software games using a tactile board for the input. A scripting language was used to define regions on the tactile board and to attach sounds to these regions. It was also possible to design several scenes and to link them together, which allowed the design of audio/tactile discovery games as well as matching games, quizzes and interactive stories.

Then during the TiM project [27] we developed several tactile games. One was an accessible version of "Reader rabbit's Toddler", where the children can feel tactile buttons on the tactile board, and then drive the game from this board. This adaptation has been designed with the support of the publisher of the original game.

This work allowed us to realise how important it is to compensate the lack of visual information in order to ensure that the adapted game has enough attractive feedback for the visually impaired children[28]. Indeed in a first version we had only adapted the tactile interfaces, so the game was usable by the children, but all the audio outputs were the original ones. It was clearly not enough, the children did not consider it as a game. In a second version we added a lot of audio content, which had been written by a professional author. This version was much appreciated by the children.

Another game developed within the TiM project was FindIt, which was a very simple audio/tactile discovery and matching game. It is intended for very young children or children with additional disabilities. The player must associate sounds with pictures on the screen or tactile information on a tactile board. Recorded comments and clues are associated with the items. From this game we developed a game generator [29] which is currently being evaluated by practitioners working with visually impaired children. The generator allows educators and teachers who work with visually impaired children to design their own scenarios and to associate them with tactile sheets that they design themselves manually.

Tomtebodas resource centre in Sweden has published a report in which they try to stimulate parents and educators to develop their own games using tactile boards [30].

## 4 Games Designed for All

The goal of games being developed under the title of "designed for all" is to give players with a wide variety of

abilities or disabilities the opportunity to play these games. This requires a very advanced game setting and configuration.

### 4.1 UA-Chess

UA-Chess<sup>19</sup> (*Universally Accessibility Chess*) [31] is a universally accessible Internet-based chess game that can be concurrently played by two gamers with different (dis)abilities, using a variety of alternative input/output modalities and techniques in any combination. It was developed by the Human-Computer Interaction Laboratory of ICS-FORTH in close cooperation with the Centre for Universal access and Assistive Technologies.

The game supports a collection of possible input devices like keyboard (including switch devices), mouse and even speech recognition (recognise more than one hundred words). With these input devices, several configuration and combinations are possible. For example the keyboard can be used, beside the standard input, for input scanning. Furthermore, keyboard shortcuts help the gamers to control the game and the game menus quickly.

The two possible output channels are visual and auditory through speech synthesis. An integrated screen reader makes it possible to play the game without visual information. The player can decide which information he/she wants to be read. UA-Chess gives the opportunity to save these customised information in profiles.

The game provides a default, a blind and two switch-input profiles. Furthermore, two user profiles will be supported. Certainly, each of the two players can select their own profile. As already mentioned, it is a two player game, which can be played together on one computer or over the Internet.

The programming language and technique is Macromedia Flash MX Professional 7. Flash was chosen because the plug-in is available for all important web browsers on several operating systems (Windows, Mac OS, Linux and Solaris). Flash does not support speech input or output, so to support speech recognition and synthesis *Speech Application Language Tags* (SALT) technology<sup>20</sup> was used.

### 4.2 Access Invaders

Access Invaders<sup>21</sup> is a designed-for-all implementation of the famous computer game Space Invaders, with the target groups of people with hand-motor impairments, blind people, people with deteriorated vision, people with mild memory/cognitive impairments and novice players [Grammenos et al., 2006]. Furthermore people belonging to more than one of the previous groups. Like UA-Chess, this game is developed by the Human-Computer Interaction Laboratory of ICS-FORTH. Universal Access will be achieved by supporting alternative input/output modalities and interaction techniques that can co-exist and cooperate in its user interface, in combination with configurable player profiles. Each game parameter can be adapted both based on the player's profile and the current game level. Non-visual gameplay is also supported by full acoustic rendering of game information and a built-in screen reader.

---

<sup>19</sup> <<http://www.ics.forth.gr/hci/ua-games/ua-chess/>>.

<sup>20</sup> <<http://www.saltforum.org>>.

<sup>21</sup> <<http://www.ics.forth.gr/hci/ua-games/access-invaders>>.

Multi-player games are available, where people with different (dis)abilities can play cooperatively, sharing the same computer. In this case, the game's interaction parameters can be independently adjusted for each player. An unlimited number of concurrent players is supported. This is reached by the concept of the so called *Parallel Game Universe*. Different kinds of aliens (varied by amount and strength) belong to the different players. A player just can kill aliens belonging to him/her and vice versa.

Future development will cover the support of tactile output through a Braille display and a force feedback joystick and stylus. Furthermore, an interactive editor for user profiles and dynamic gameplay adaptation, which includes monitoring the player's actions and dynamically adjusting the gameplay to better match the player's skills.

### 4.3 Tic Tac Toe

The approach of Ossmann et al. [33] was not to develop a new game designed for all players. It was decided to make an already published game accessible and show, if this is possible and how big the effort is. An open source implementation of Tic Tac Toe was chosen. The accessible functionality bases on *Guidelines for the Development of Accessible Computer Games* (see Section 5.2) and was a good test for the usability and completeness of these guidelines. The so called *Descriptive Language* was used to realise the accessible features during the implementation.

This language connects alternative input/output devices with the game engine with the possibility to use several input devices simultaneously and present the game output on several output devices. This means that, as an example, the game player can decide if he/she wants to have all graphical objects presented on screen, described over speaker or be on both output devices. Additionally the Descriptive Language covers the option for an extensive configuration of the game, so that the game can be customised to the special needs of a (dis)abled person. This configuration ranges from game speed to the number of opponents to many other game options, depending on the kind of game. The Descriptive Language is, as the Tic Tac Toe game itself, still under development and this game is the first example, using this language.

The game provides, beside the already mentioned full sound output of all objects on the game field, also the possibility to use input scanning in connection with (one) switch devices. The future development will cover the support of visual impairments and full accessible game configuration.

## 5 Game Accessibility

The goal of games accessibility is to bring the idea of accessible games (or games designed for all) to the main-

stream and show different approaches. Here is an overview of papers about research work and development on this topic.

### 5.1 Accessibility in Games: Motivations and Approaches

[34] is a white paper published by the Games Accessibility Special Interest Group<sup>22</sup> (GA-SIG) of the IGDA (*International Game Developer Association*) in 2004. Firstly they give the following definition of games accessibility: "Game Accessibility can be defined as the ability to play a game even when functioning under limiting conditions. Limiting conditions can be functional limitations, or disabilities such as blindness, deafness, or mobility limitations." Furthermore definitions of the different kinds of (dis)abilities are given followed by statistics about (dis)abilities in the population and the possibilities of game based learning.

The paper also covers a collection of hints, suggestions and guidelines for the development of accessible games. Moreover there is a collection of accessible games with a short description of each game and a categorisation of the (dis)abilities supported. A listing of assistive technologies and an overview of state of the art research completes the paper.

It is the first famous publication that woke up the mainstream game developers and showed them that it is possible and necessary to include more users in the mainstream games.

### 5.2 Guidelines for the Development of Accessible Computer Games

Guidelines are an important tools to bring games accessibility to the mainstream. Ossmann and Miesenberger [35] show a set of guidelines<sup>23</sup>, based on the already mentioned guidelines from IGDA and a set of guidelines from the Norwegian company MediaLT<sup>24</sup>, and their development process. The guidelines are a collection of rules, hints and suggestions as to how to develop accessible computer games, divided into the categories of level/progression, input, graphics, sound, and installation and settings.

The guidelines have, beside the rules themselves, a categorisation in three classes of priorities: a) must have, which means, that it is absolutely necessary for the listed group of gamers. Otherwise the game is not accessible for them, b) should have, which means, that it is a big help for the listed group of gamers and c) may have, which means, that it is a helpful feature for the listed group of gamers. Furthermore there are four groups of (dis)abilities: visual, auditory, mobility and cognitive (dis)abilities. These (dis)abilities are allocated to the priorities, e.g. one rule can have priority 1 for visually impaired people and priority 3 for auditory impaired people. The next steps will be adding code samples and best practice methods to fulfil the rules. Another step will be making a stronger integration of assistive technologies in the guidelines, specially adding an input device section to them.

The future goal is to have a useful and usable set of guidelines for game development like the web accessibility guidelines for web pages.

---

<sup>22</sup> <[www.igda.org/accessibility](http://www.igda.org/accessibility)>.

<sup>23</sup> <<http://gameaccess.medialt.no/guide.php>>.

<sup>24</sup> <<http://www.medialt.no>>.

### 5.3 Computer Games that Work for Visually Impaired Children

Archambault et al. [28] describe the work on computer games for blind or severely visually impaired children from 3 to 10 years old. The research and development work was done during the TiM project, which was a co-operation of several European institutes and organisations, funded by the European Commission. Various mainstream games had been studied and several of them were adapted to be playable for the target group. Also new ones were developed. Several case studies were accomplished, one with the game "Reader Rabbit's Toddler". In the original version of this game, the player can have access to 9 different educational activities. From these 9 different activities in the original version, 4 could be adapted plus the navigation in the main menu.

All output was converted to alternative modalities (basically audio in this game) and for the input, a device called tactile board was used. This is an input device on which a rectangular sensitive area is divided into 256 cells. On top of the sensitive area, a tactile overlay may be inserted. Rich tactile overlays were designed, using pieces of various materials, stuck on a robust PVC sheet, and Braille labels.

A second game, called Mudspat, which based on the classic arcade game "Space Invaders", was developed. The game has a various degrees of difficulty and traditional features of arcade games were implemented (like high score, extra lives, levels, bonus objects, bonus levels,...).

Furthermore the paper includes 14 rules for games, being developed for the already mentioned target group. These rules based on the results of research and test cases with children, including information about the game play itself, about the navigation in the menus and about content for the sighted.

### 5.4 Internet and Accessible Entertainment

[36] is based on a project, which is aimed at adapting and developing entertainment software for young people with (dis)abilities, including those with mental (dis)abilities, or a combination of severe motor handicaps and perceptual losses. Entertainment was chosen, because entertaining software may provide good motivation e.g. for learning assistive devices and standard computer skills. During the project, a new product should be developed following the principles entertaining, simple (not childish), accessible and flexible.

Internet games using Macromedia Flash were used based on the following considerations: support for different platforms, no client installation and only one source to maintain in combination with Flash's built-in tools for creating graphics and animations, use of mp3-files for music, the accessibility support is fairly good and the easy distribution to different medias like Internet and CD-ROM. The developed game (called "HeiPipLerke") can in short be described as a music composer adjusted to meet the requirements of the target group. It provides input scanning and audio output by default.

Some problems and challenges occurred, e.g. the im-

plementation of input scanning and speech output, which was not available in Flash. Furthermore pointing to, and selecting items on the screen using a touch screen, followed by some problems changing the colours of all objects for people with visual impairments. The game based on the Guidelines for Accessible Games (see Section 5.2) and "Best Practices for Accessible Flash Design" guidelines. The future work on the game will include more content and support for the hearing impaired by including sign language in addition to speech.

### 5.5 Making the Mainstream Accessible: What's in a Game?

Atkinson et al. [23] describe the work of the AGRIP project - an effort to develop techniques for making mainstream games accessible to blind and visually-impaired gamers. *AudioQuake* is the first adaption of an existing mainstream game (Quake from id-Software) designed specifically for sighted people that has been made playable for blind gamers by adding an "accessibility layer". During the development of this layer, one of the issues to be solved was navigation. Navigation issues were divided in global navigation towards one's ultimate goal (e.g. the red team's flag, ...) and local navigation (e.g. how do I get out of this room?). At the low-level game accessibility stage of the project's development, the primary concern was to develop the support of effective local navigation.

One "tool" that was implemented for the local navigation was the EtherScan Radar. It warns players of nearby enemies and team mates using a RADAR-like metaphor: sounds emanate from the position of the enemy and have a gain and repetition speed proportional to the players distance from them. Another topic is serialisation. It reduces multidimensional problems into single-dimensional problems, which is important for the two most popular accessible output formats — speech and 1-dimensional Braille displays. Serialisation has a close connection to prioritisation. This means, that different kinds of information (enemies, walls, ...) will get different kinds of priorities when being serialised. Several priority paradigms are discussed there.

### 6 Game Accessibility today

We have seen (Section 3) that a number of games have been developed specifically for visually impaired users. These are mostly audio games but a few tactile games exist. These games have two points of interest: firstly of course they are of tremendous interest for visually impaired players (especially since the number of such games is extremely limited regarding the number of mainstream games), and secondly in the research field there are many experiments or demonstrations of how to render various interaction situations with alternative modalities. This can be completed by a number of research papers about new uses of modalities in the game play (Braille devices, haptic...) described in Section 2.5.

In the specific case of audio games some more progress could be achieved. Indeed they still don't use the specific

musicality aspects of sounds. Multi-player audio games are required for better communication between players [25]. In order to progress it is necessary that audio games start to interest a larger community of players.

Then in Section 4 we have presented 3 research projects focussed on games designed for all. These games must be seen as good practice examples, demonstrating that Universal Access is a challenge and not utopia. In these projects we have to admit that the alternative access to these games requires more development than the rest of the game.

We assist the way to a general awakening to accessibility needs by the mainstream game developers. Some first efforts were started to improve accessibility of mainstream games, with particular guidelines supported by the International Games Developer Association. If they are ever partially implemented we can expect that the general accessibility level will be raised, which means that for a large number of people having a slight to moderate visual impairment, more games will be playable.

If we want to go further in this field, which means we want to make more mainstream games accessible, and if we want to make them accessible to all, we need support for accessibility included in the mainstream games themselves. This is the only way that will allow the building of accessible interfaces for mainstream games.

For now, considering Windows desktop applications, we have seen in Section 2.2 that it is necessary to have accessibility support embedded in the applications in order to make them accessible to alternative interfaces, supporting alternative modalities, like screen readers. This was achieved through the Microsoft Active Accessibility, but if this technology is well suited to desktop text-based applications it is clearly not enough for games (see Section 2.4).

In the close future we need to design a framework that will allow development of accessible solutions for games, that we call *Active Game Accessibility* (AGA). The goal of AGA is to allow mainstream game developers to offer support to accessibility solutions without significantly increasing the development charge for those games. This support will be used by Accessibility specialists to design accessibility solutions. These solutions will be various, depending on each game.

For instance AGA will allow the design of some kind of game screen readers which will make the most simple games accessible. The AGA framework will concern a much larger group than visually impaired people with support for all kind of disabilities. Then specific access software for various types of disability can be developed.

These generic accessibility software solutions will be necessary but will not be enough to make any kind of games accessible. Indeed in the most complex cases it will still be necessary to develop specific interfaces to the games. We have seen in Section 3.2 that in most cases it is necessary to at least add some audio feedback in order to compensate the lack of visual information. In more complex games it will be necessary to adapt the game-play itself. The AGA framework will allow the design of such interfaces that can

communicate with the mainstream games themselves.

Today more and more actors of the game industry are aware that something must be done in the near future to improve the accessibility of computer games. We can be reasonably optimistic since we set up collaborations with specialists of Game Accessibility (for all disabilities), with several companies working in the mainstream, and with Assistive Technology providers. The game is not over yet!

### References

- [1] S. Natkin, C. L. Prado, V. Gal, L. Vega. *Quelques aspects de l'économie du jeu vidéo*. In *Actes des journées d'étude: Internet, jeu et socialisation*, Paris, France. Ossmann et al., 2006.
- [2] F. Fries. *Propositions pour développer l'industrie du jeu vidéo en France*. Rapport à l'attention de M. Francis Mern Ministre de l'Économie, des Finances et de l'Industrie, et de Mme Nicole Fontaine, Ministre déléguée à l'Industrie, 2003.
- [3] S. Natkin. Video games and Interactive Media: A Glimpse at New Digital Entertainment. AK Peters.
- [4] A. Buaud, H. Svensson, D. Archambault, D. Burger. Multimedia games for visually impaired children. In K. Miesenberger, J. Klaus, W. Zagler, editors, Proc. ICCHP 2002 (International Conference on Computers Helping People with Special Needs), Vol. 2398 of LNCS, pp 173 - 180, Linz, Austria. Springer.
- [5] A. Hildén, H. Svensson. Can All Young Disabled Children Play at the Computer? In K. Miesenberger, J. Klaus, W. Zagler, editors, Proc. ICCHP 2002 (International Conference on Computers Helping People with Special Needs), Vol. 2398 of LNCS, Linz, Austria. Springer, 2002.
- [6] Q. Wang, V. Hayward. Compact, Portable, Modular, High-performance, Distributed Tactile Transducer Device Based on Lateral Skin Deformation. In Symposium on Haptic Interfaces For Virtual Environment And Teleoperator Systems, pp 67-72, Arlington, VA. IEEE VR, 2006.
- [7] H. Aamissepp, D. Nilsson. Haptic hardware support in a 3d game engine. Master's thesis, Department of Computing Science Lund Institute of Technology, 2003.
- [8] B. G. Witmer, M. J. Singer. Measuring presence in virtual environments: A presence questionnaire. *Presence*, 7(3):225-240, 1998.
- [9] A. Gaggioli, M. Bassi, A. D. Fave. Quality of experience in virtual environments. In G. Riva, F. Davide, W. IJsselsteijn, editors, *Being There: Concepts, Effects and Measurements of User Presence in Synthetic Environments*, chapter 8, pages 121-136. Ios Press, Amsterdam, The Netherlands, 2003.
- [10] X. Retaux. *Presence in the environment: theories, methodologies and applications to video games*. *PsychNology Journal*, 2003.
- [11] D. Johnson, J. Wiles. Effective affective user interface design in games. *Ergonomics*, 46(14):1332-1345, 2003.
- [12] C. Jenova. Flow in games. MFA Thesis, University of Southern California. <<http://www.jenovachen.com/flowingames/>>, 2001.

- [13] A. Sepchat, N. Monmarché, M. Slimane, D. Archambault. Semi automatic generator of tactile video games for visually impaired children. In K. Miesenberger, J. Klaus, W. Zagler, A. Karshmer, editors, Proc. ICCHP 2006 (10th. International Conference on Computers Helping People with Special Needs), Vol. 4061 of LNCS, pp 372-379, Linz, Austria. Springer.
- [14] Sjöström. The sense of touch provides new computer interaction techniques for disabled people. *Technology and Disability*, 1999.
- [15] A. Johansson, J. Linde. Using Simple Force Feedback Mechanisms as Haptic Visualization Tools. In Proc. of the 16th IEEE Instrumentation and Measurement Technology Conference, 1999.
- [16] Q. Wang, V. Levesque, J. Pasquero, V. Hayward. A Haptic Memory Game using the STRESS2 Tactile Display. In CHI2006, Montréal, Québec, Canada. ACM.
- [17] R. Raisamo, S. Patomäki, M. Hasu, V. Pasto. Design and evaluation of a tactile memory game for visually impaired children. *Interacting with Computers*, 19(2):196-205, 2007.
- [18] G. Evreinov, T. Evreinova, R. Raisamo. Mobile games for training tactile perception. In ICEC 2004 - Third International Conference on Entertainment Computing, volume 3166 of LNCS, pages 468-475, Eindhoven, The Netherlands. Springer.
- [19] A. Crossan, S. Brewster. Two-handed navigation in a haptic virtual environment. In Extended Abstracts of CHI2006, Montréal, Québec, Canada. ACM.
- [20] X. Rodet, J.-P. Lambert, R. Cahen, T. Gaudy, F. Guedy, P. Mobuchon. Study of haptic and visual interaction for sound and music control in the Phase project. In Proceedings of the 2005 conference on New interfaces for musical expression, pages 109-114, Vancouver.
- [21] E. Velleman, R. van Tol, S. Huiberts, H. Verwey. 3D Shooting Games, Multimodal Games, Sound Games and More Working Examples of the Future of Games for the Blind. In K. Miesenberger, J. Klaus, W. Zagler, D. Burger, editors, Proc. ICCHP 2004 (9th. International Conference on Computers Helping People with Special Needs), Vol. 3118 of LNCS, pp 257-263, Paris. Springer.
- [22] T. Westin. Game accessibility case study: Terraformers – a real-time 3d graphic game. In Proc. of the The Fifth International Conference on Disability, Virtual Reality and Associated Technologies, Oxford, UK, 2004.
- [23] M. T. Atkinson, S. Gucukoglu, C. H. C. Machin, A. E. Lawrence. Making the mainstream accessible: What's in a game? In K. Miesenberger, J. Klaus, W. Zagler, A. Karshmer, editors, Proc. ICCHP 2006 (10th. International Conference on Computers Helping People with Special Needs), Vol. 4061 of LNCS, pages 380-387, Linz, Austria. Springer.
- [24] T. Gaudy, S. Natkin, D. Archambault. *Classification des jeux sonores selon leur type de jouabilité*. In Proceedings of Handicap 2006 Conference, pp 221-226, Paris.
- [25] M. Feir. A Decade's Accessible Gaming: An Old Editor's Anniversary Observations, 2006. Audyssey, 49.
- [26] D. Archambault, D. Burger. Development Tools for Non Visual Education Applications. In Proc. CSUN'99 (14th Annual Conference "Technology and Persons with Disabilities"), Los Angeles, California, USA, 1999.
- [27] D. Archambault. The TiM Project: Overview of Results. In K. Miesenberger, J. Klaus, W. Zagler, D. Burger, editors, Proc. ICCHP 2004 (9th. International Conference on Computers Helping People with Special Needs), Lectures Notes in Computer Science 3118, pp 248 - 256, Berlin. Springer.
- [28] D. Archambault, D. Olivier, H. Svensson. Computer games that work for visually impaired children. In C. Stephanidis, editor, Proceedings of HCI International 2005 Conference, Las Vegas, Nevada. 8 pages (proceedings on CD-Rom).
- [29] A. Puret, D. Archambault, N. Monmarché, M. Slimane. A simple game generator for creating audio/tactile games. *Technology and Disability*, 18(4):227-236, 2006.
- [30] J. Hammarlund. Computer play for children who are severely visually impaired: Using an alternative keyboard with tactile overlays. Technical Report 20, Tomtebodan resource centre, Stockholm, Sweden, 1999.
- [31] D. Grammenos, A. Savidis, C. Stephanidis. Ua-chess: A universally accessible board game. In Salvendy, G., editor, Proceedings of the 3rd International Conference on Universal Access in Human-Computer Interaction, Las Vegas, Nevada, 2005.
- [32] D. Grammenos, A. Savidis, Y. Georgalis, C. Stephanidis. Access invaders: Developing a universally accessible action game. In K. Miesenberger, J. Klaus, W. Zagler, A. Karshmer, editors, Proc. ICCHP 2006 (10th. International Conference on Computers Helping People with Special Needs), Vol. 4061 of LNCS, pages 388-395, Linz, Austria. Springer.
- [33] R. Ossmann, D. Archambault, K. Miesenberger. Computer game accessibility: From specific games to accessible games. In Proceedings of CGAMES'06 Conference (9th International Conference on Computer Games), Dublin, Ireland, 2006.
- [34] IGDA, I. G. D. A. Accessibility in games: Motivations and approaches. <[http://www.igda.org/accessibility/IGDA\\_Accessibility\\_WhitePaper.pdf](http://www.igda.org/accessibility/IGDA_Accessibility_WhitePaper.pdf)>, 2004.
- [35] R. Ossmann, K. Miesenberger. Guidelines for the development of accessible computer games. In K. Miesenberger, J. Klaus, W. Zagler, A. Karshmer, editors, Proc. ICCHP 2006 (10th. International Conference on Computers Helping People with Special Needs), Vol. 4061 of LNCS, pp 403-406, Linz, Austria. Springer.
- [36] M. Tollefsen, A. Flyen. Internet and accessible entertainment. In K. Miesenberger, J. Klaus, W. Zagler, A. Karshmer, editors, Proc. ICCHP 2006 (10th. International Conference on Computers Helping People with Special Needs), Vol. 4061 of LNCS, pp 396-402, Linz, Austria. Springer.